

DE Stechhilfe
EN Lancing Device
FR Autopiqueur
ES Dispositivo de punción
IT Dispositivo pungidito

	DE Verwendete Symbole	EN Symbols	FR Symboles utilisés	ES Símbolos utilizados	IT Simboli utilizzati
	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungs- gefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit	WARNING Warning of risk of injury or health hazards	AVERTISSEMENT Avertissement, risque de blessure ou danger pour votre santé	ADVERTENCIA Aviso de peligros de lesiones o peligros para su salud	AVVERTENZA Avvertenza su pericoli di le- sioni o pericoli per la salute
	ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögli- che Schäden am Messgerät/ Zubehör	CAUTION Safety information about possible damage to monitor and accessories	ATTENTION Remarque de sécurité relative aux dommages possibles du lecteur/des accessoires	ATENCION Instrucción de seguridad relativa a posibles daños del aparato medidor/ accesorios	ATTENZIONE Indicazione di sicurezza su possibili danni all'apparecchio di misurazione/agli accessori
	Achtung, Begleitdokumente beachten	Caution, read enclosed information	Attention, consulter les docu- ments joints	Atención, observar los docu- mentos acompañantes	Prestare attenzione ai docu- menti di accompagnamento
	Biogefährdung, Infektions- gefahr	Biohazard, danger of infection	Risque biologique, risque d'infection	Riesgo biológico, peligro de infección	Pericolo biologico, rischio di infezione
	Hersteller	Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Produttore
	EAC: Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden	EAC: Certification sym- bol for products exported to the Russian Federation and CIS countries	EAC : Marque de certification pour les produits exportés en Russie et dans les pays de la CEI	EAC: Símbolo de certifica- ción para los productos que se exportan a la Federación Rusa y a los países de la CEI	EAC: marchio di certificaazio- ne per i prodotti che vengono esportati nella Federazione Russa e nei paesi della CSI
	Verpackung umweltgerecht entsorgen.	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.	Emballage à trier.	Elimine el embalaje respetando el medio ambiente.	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.
	Bestellnummer	Order number	N° de référence	Número de pedido	Numero d'ordine
	Medizinprodukt (MDR Symbol)	Medical device (MDR Symbol)	Dispositif médical (symbole MDR)	Producto sanitario (símbolo MDR)	Dispositivo medico (Simbolo MDR)

DE Stechhilfe

Inhalt der Packung

- 1 Stechhilfe
- Dieser Beipackzettel

**WARNUNG**

- Die Stechhilfe ist zur Eigenanwendung geeignet. Benutzen Sie die Stechhilfe und die Lanzette nie gemeinsam mit anderen Personen (Infektionsgefahr).
- Verwenden Sie bei jeder Blutprobe eine neue sterile Nadel-Lanzette (nur zum Einmalgebrauch).
- Wenn Ihnen die Stechhilfe mit eingesetzter Nadel-Lanzette heruntergefallen ist, heben Sie diese vorsichtig auf und entsorgen Sie die Lanzette.
- Wechseln Sie bei jedem Test die Einstichstelle, z. B. anderer Finger oder die andere Hand. Wiederholte Einstiche in dieselbe Stelle können Entzündungen, Gefühlosigkeit oder Vernarbungen hervorrufen.
- Sorgen Sie für eine hygienisch saubere Einstichstelle.

**ACHTUNG**

Verwenden Sie die Stechhilfe ausschließlich mit Nadel-Lanzetten des Herstellers. Der Gebrauch von anderen Nadel-Lanzetten kann die Funktion der Stechhilfe dauerhaft beeinträchtigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Die Stechhilfe ist in Verbindung mit einer Nadel-Lanzette zur Entnahme der Blutprobe für die Messung des Zuckergehaltes im menschlichen Blut bestimmt. Verwenden Sie die Stechhilfe nur an den für die Glukosemessung vorgesehenen Hautarealen (Fingerbeeren).

Infektionsgefahr
Alle Komponenten des Messgeräts und des Zubehörs können mit menschlichem Blut in Kontakt kommen und stellen darum eine mögliche Infektionsquelle dar.

Blutprobe gewinnen
Zur Entnahme der Blutprobe, zur Blutzucker-Messung und zur Beurteilung der Messwerte lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Messgerätes.

**WARNUNG**

Bei der Entsorgung von Stechhilfe und Lanzetten unbedingt die allgemein gültigen Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang mit Blut beachten. Alle Blutproben und Materialien, mit denen Sie in Kontakt gekommen sind, sorgfältig entsorgen, um eine Verletzung und Infizierung anderer Personen zu vermeiden.

Kontrollen
Dieses Produkt entspricht der Verordnung (EU) über Medizinprodukte MDR (2017/745).

Kundenservice-Adresse
Bei Fragen setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung. Die Service-
adresse entnehmen Sie bitte dem beigelegten Adress-Beileger.

UNSERE VERPFLICHTUNG IHNEN GEGENÜBER: Unser Ziel ist, Sie mit hochwertigen Gesundheitsprodukten und bestem Kundenservice zufrieden zu stellen. Wenn Sie mit diesem Produkt nicht völlig zufrieden sind, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Wo erhalten Sie diese Stechhilfe?
Rezeptfrei erhältlich in Ihrer Apotheke oder an den Verkaufsstellen des Beurer Blutzucker-Messgerätes. Für weitere Fragen zum Bezug der Stechhilfe wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Stechhilfe Art.-Nr. 457.10
Beurer GmbH
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany
Irrtum und Änderungen vorbehalten
457.10_Stechhilfe_2021-10-19_01_IM_BEU_DE-EN-FR-ES-IT_MDR

EN Lancing Device

Package contents

- 1 lancing device
- This package insert

**WARNING**

- The lancing device is suitable for private use. Never use the lancing device and lancet with other persons (danger of infection).
- Use a new sterile lancet for every blood sample (single-use only).
- If you drop the lancing device with a lancet inserted, pick it up carefully and dispose of the lancet.
- Take the sample at a different puncture site for every test, for example use a different finger or the other hand. Repeated puncture wounds at one puncture site may cause infection, loss of feeling or scarring.
- Make sure that the puncture site is clean and hygienic.

**CAUTION**

Use the lancing device with lancets from the manufacturer only. Using different lancets may permanently damage the lancing device.

Proper use
The lancing device is intended for use with a lancet for taking a blood sample to measure the glucose level in human blood. Use the lancing device only on the parts of the skin designated for glucose level monitoring (fingerprints).

Infection hazard
All components of the monitor and accessories may come into contact with human blood and may therefore be sources of infection.

Taking a blood sample
To take the blood sample, to measure blood glucose levels and to interpret the results, please read the instructions for use supplied with your monitor.

**WARNING**

When disposing of lancing device and lancets always observe the generally applicable precautions specified for working with blood. Dispose of all blood samples and materials that you have come into contact with correctly to prevent injury and infection of other persons.

Controls
This product complies with the regulation (EU) MDR (2017/745) on medical devices.

Customer service address
Contact our customer service if you have any questions. Please find the service address in the attached address insert.

OUR OBLIGATIONS TO YOU: Our mission is to supply you with high-quality health products and the best customer service. If you are not completely satisfied with this product, please contact our Customer Service.

Where do you get this lancing device?
You can get it from your pharmacy without a prescription or wherever the Beurer blood glucose monitor is sold. If you have any more questions on getting the lancing device please contact Customer Service.

Lancing device Art.-No. 457.10
Beurer GmbH
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany
Subject to error and change
457.10_Stechhilfe_2021-10-19_01_IM_BEU_DE-EN-FR-ES-IT_MDR

FR Autopiqueur

Contenu de la pochette

- 1 autopiqueur
- Cette notice

**AVERTISSEMENT**

- L'autopiqueur est destiné à un usage personnel. Ne partagez jamais l'autopiqueur et la lancette avec d'autres personnes (risque d'infection !).
- Pour chaque échantillon de sang, utilisez une nouvelle aiguille-lancette stérile (à usage unique exclusivement).
- Si l'autopiqueur équipé d'une aiguille-lancette intégrée est tombé, ramassez-le prudemment et éliminez la lancette.
- Changez de point de piqûre à chaque test (par ex. un autre doigt ou l'autre main). Des piqûres répétées dans la même zone risquent d'entraîner des inflammations, une insensibilité ou des cicatrisations.
- Prenez soin de réaliser la piqûre dans une zone propre et hygiénique.

**ATTENTION**

Utilisez l'autopiqueur exclusivement avec les aiguilles-lancettes du fabricant. L'utilisation d'autres aiguilles-lancettes peut nuire durablement au fonctionnement de l'autopiqueur.

Utilisation conforme aux indications
L'autopiqueur est relié à une aiguille-lancette permettant de prélever l'échantillon de sang et est destiné à mesurer la glycémie dans le sang humain. Utilisez l'autopiqueur uniquement sur les surfaces cutanées prévues pour la mesure de la glycémie (pointes des doigts).

Risque d'infection
Tous les composants du lecteur et des accessoires peuvent entrer en contact avec le sang humain et représentent donc une source d'infection potentielle.

Prélèvement de l'échantillon de sang
Pour le prélèvement de l'échantillon sanguin, les mesures de glycémie et l'évaluation des valeurs mesurées, veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil de mesure.

**AVERTISSEMENT**

Lors de l'élimination de l'autopiqueur et des lancettes, respectez impérativement les mesures de précautions générales applicables au contact avec le sang. Éliminez soigneusement tous les échantillons de sang et les matériaux avec lesquels vous êtes entrés en contact afin d'éviter de blesser et d'infecter d'autres personnes.

Contrôles
Ce produit est conforme au règlement (UE) relatif aux dispositifs médicaux MDR (2017/745).

Adresse du service après-vente
Si vous avez des questions, contactez notre service après-vente. Veuillez consulter l'adresse du SAV sur l'annexe des adresses joint.

NOTRE RESPONSABILITÉ ENVERS VOUS : Notre objectif est de vous satisfaire grâce à des produits sanitaires de grande qualité et un excellent service après-vente. Si vous n'êtes pas totalement satisfait de ce produit, veuillez contacter le service après-vente.

Où obtenir cet autopiqueur ?
Disponible sans prescription auprès de votre pharmacien ou dans les points de vente des lecteurs de glycémie Beurer. Pour toute autre question liée à l'autopiqueur, veuillez contacter le service après-vente.

Autopiqueur Art.-Nr. 457.10
Beurer GmbH
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany
Sous réserve d'erreur et de modifications
457.10_Stechhilfe_2021-10-19_01_IM_BEU_DE-EN-FR-ES-IT_MDR

ES Dispositivo de punción

Contenido del envase

- 1 dispositivo de punción
- Estas instrucciones de uso

**ADVERTENCIA**

- El dispositivo de punción es apto para el uso propio. Nunca comparta el dispositivo de punción y la lanceta con otras personas (peligro de infección).
- Para cada muestra de sangre utilice siempre una nueva lanceta de aguja estéril (solamente para uso único).
- Si Vd. ha dejado caer el dispositivo de punción con la lanceta de aguja puesta, recójalo cuidadosamente y deseche la lanceta.
- Cada vez que lleve a cabo un test cambie el lugar del pinchazo, por ejemplo, pinche otro dedo o la otra mano. Los pinchazos repetidos en el mismo lugar podrían causar inflamaciones, insensibilidad o cicatrices.
- El lugar de pinchazo debe estar en condiciones higiénicas impecables.

**ATENCION**

Utilice el dispositivo de punción exclusivamente con las lancetas de aguja del fabricante. Si se usan otras lancetas de aguja, es posible que la función del dispositivo de punción se menoscabe permanentemente.

Utilización conforme a la finalidad especificada
El dispositivo de punción, en combinación con una lanceta de aguja, está destinado a la extracción de muestras de sangre para la medición de la glucemia en sangre humana. Utilice el dispositivo de punción exclusivamente en las zonas de la piel previstas para la medición de la glucemia (yema de los dedos).

Peligro de infección
Todos los componentes del aparato medidor y sus accesorios pueden estar en contacto con sangre humana, razón por la cual constituyen un posible foco de infección.

Extraer una muestra de sangre
Para extraer la muestra de sangre, medir la glucemia y evaluar los resultados de la medición, lea las instrucciones de uso de su aparato de medición.

Eliminación del dispositivo de punción y lancetas

**ADVERTENCIA**

Para eliminar el dispositivo de punción y las lancetas usados es absolutamente necesario observar las medidas de precaución generales vigentes para la manipulación de sangre. Elimine cuidadosamente todos los desechos de muestras de sangre y materiales con los que Vd. ha tenido contacto, para evitar la lesión e infección de otras personas.

Controles
El presente producto cumple con el Reglamento (UE) sobre dispositivos médicos MDR (2017/745).

Dirección del servicio postventa
En casos de dudas sírvase consultar a nuestro servicio postventa. Consulte la dirección de servicio técnico en el directorio adjunto.

NUESTRA OBLIGACIÓN ANTE USTED: Nuestro objetivo es satisfacer a Vd. ofreciéndole productos sanitarios de primera calidad y un óptimo servicio postventa. Si Vd. no está completamente satisfecho con el presente producto, sírvase dirigirse a nuestro servicio postventa.

¿Dónde puede adquirir este dispositivo de punción?
Se adquiere sin receta médica en su farmacia o en los puestos de venta del medidor de glucemia de Beurer. Si tiene más consultas sobre la compra del dispositivo de punción, sírvase dirigirse a nuestro servicio postventa.

Dispositivo de punción Art.-Nr. 457.10
Beurer GmbH
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany
Salvo errores y modificaciones
457.10_Stechhilfe_2021-10-19_01_IM_BEU_DE-EN-FR-ES-IT_MDR

IT Dispositivo pungidito

Contenuto della confezione

- 1 dispositivo pungidito
- Questo foglio illustrativo

**AVVERTENZA**

- Il dispositivo pungidito è idoneo all'uso personale. Non utilizzare mai il dispositivo pungidito e le lancette assieme ad altre persone (pericolo di infezione!).
- Utilizzare un ago penna sterile nuovo ad ogni prelievo di sangue (strettamente monouso).
- In caso di caduta del dispositivo pungidito con l'ago penna inserito, raccoglierlo con precauzione e smaltire l'ago.
- Cambiare il sito di puntura ad ogni test, ad es. un altro dito o l'altra mano. Punture ripetute sullo stesso sito possono provocare infiammazioni, insensibilità o cicatrici.
- Provvedere ad un sito di puntura igienicamente pulito.

**ATTENZIONE**

Utilizzare il dispositivo pungidito esclusivamente con aghi penna del produttore. L'uso di aghi penna di altri produttori può pregiudicare permanentemente il Funzionament del dispositivo pungidito.

Uso conforme
Il dispositivo pungidito abbinato ad un ago penna serve al prelievo di sangue per la misurazione della glicemia nel sangue umano. Utilizzare il dispositivo pungidito solo sulle aree della pelle previste per la misurazione del glucosio (polpastrelli)

Pericolo di infezione
Tutti i componenti dell'apparecchio di misura e degli accessori possono entrare in contatto con il sangue umano e costituiscono quindi una possibile fonte di infezione.

Prelievo di sangue
Per prelevare un campione di sangue, misurare la glicemia e valutare i valori misurati, leggere le istruzioni per l'uso del misuratore.

Smaltimento di dispositivi pungidito e aghi/lancette

**AVVERTENZA**

Nello smaltimento di dispositivi pungidito e aghi/lancette, rispettare assolutamente le disposizioni precauzionali valide generalmente nella manipolazione del sangue. Smaltire accuratamente tutti i campioni di sangue e i materiali con cui siete venuti a contatto per prevenire lesioni ed infezioni di altre persone.

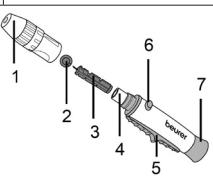
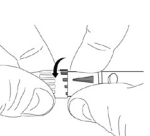
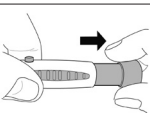
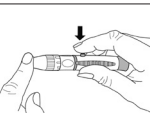
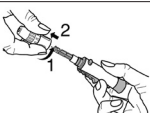
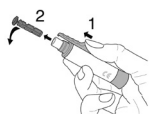
Controlli
Questo apparecchio è conforme al regolamento (UE) sui dispositivi medici MDR (2017/745).

Indirizzo del Servizio Assistenza clienti
Se avete domande, contattate il nostro Servizio Assistenza clienti. L'indirizzo del servizio di assistenza è indicato nel foglietto allegato.

IL NOSTRO IMPEGNO NEI VOSTRI CONFRONTI: il nostro obiettivo è di off rirvi sempre prodotti di alta qualità ed un Servizio Assistenza clienti di prim'ordine. Se non siete soddisfatti di questo prodotto, rivolgetevi per cortesia al Servizio Assistenza clienti.

Dov'è reperibile questo dispositivo pungidito?
Senza ricetta nelle farmacie oppure nei siti di vendita del misuratore della glicemia Beurer. Per altre domande concernenti il dispositivo pungidito, rivolgersi al Servizio Assistenza clienti.

Dispositivo pungidito Art.-Nr. 457.10
Beurer GmbH
Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany
Salvo errori e modifiche
457.10_Stechhilfe_2021-10-19_01_IM_BEU_DE-EN-FR-ES-IT_MDR

		DE	EN	FR	ES	IT
		Stechhilfe und Nadel-Lanzetten 1: Kappe 2: Schutzscheibe der Lanzette 3: Sterile Nadel-Lanzette 4: Lanzettenhalter 5: Lanzetten Auswerfer 6: Auslöseknopf 7: Spannvorrichtung	Lancing device and needle lancets 1: Cap 2: Protective disk for the lancet 3: Sterile needle lancet 4: Lancet holder 5: Lancet ejector 6: Release button 7: Tensioning device	Stylo autopiqueur et aiguilles-lancettes 1 : capuchon 2 : élément de protection de la lancette 3 : aiguille-lancette stérile 4 : porte-lancette 5 : ejecteur de lancettes 6 : bouton de déclenchement 7 : dispositif de tension	Disparador de lancetas y lancetas 1: Caperuza 2: Disco de protección de la lanceta 3: Lanceta estéril 4: Soporte de lancetas 5: Expulsor de lancetas 6: Botón de lanzamiento 7: Dispositivo de sujeción	Pungidito e lancette 1: Cappuccio 2: Disco di protezione della lancetta 3: Lancetta sterile 4: Portallancetta 5: Espulsore lancette 6: Pulsante di rilascio 7: Dispositivo di bloccaggio
1		Drehen Sie die Kappe von der Stechhilfe ab.	Twist to remove the cap from the lancing device.	Dévissez le capuchon du stylo autopiqueur.	Desenrosque la caperuza de la disparador de lancetas.	Svitare il cappuccio del pungidito.
2		Legen Sie eine sterile Nadel-Lanzette in die Stechhilfe ein und drücken Sie die Lanzette fest.	Place a sterile needle lancet in the lancing device and push the lancet firmly into place.	Introduisez une aiguille-lancette stérile dans le stylo autopiqueur, puis fixez la lancette.	Coloque una lanceta estéril en el disparador de lancetas y fije la lanceta presionándola.	Inserire una lancetta sterile nel pungidito e premere con forza.
3		Nehmen Sie die Schutzscheibe der Lanzette durch Drehen ab und halten Sie dabei den Schaft der Lanzette fest. Bewahren Sie die Schutzscheibe auf, um die gebrauchte Nadel-Lanzette nach Entnahme der Blutprobe sicher entsorgen zu können.	Remove the protective disc from the lancet by twisting while holding the shaft of the lancet firmly. Keep the protective disc for safe disposal of the used needle lancet after you have obtained the blood sample.	Retirez l'élément de protection de la lancette et, ce faisant, maintenez la tige de la lancette. Conservez l'élément de protection afin de pouvoir éliminer l'aiguille- lancette utilisée après prélèvement de l'échantillon de sang.	Retire el disco de protección de la lanceta girándolo y sujetando al mismo tiempo la agarradera de la lanceta. Guarde el disco de protección para poder eliminar la lanceta usada tras tomar la muestra de sangre de forma segura.	Tenendo fermo lo stelo della lancetta, svitare il disco di protezione della lancetta e rimuoverlo. Conservare il disco di protezione, per poter smaltire in modo sicuro la lancetta usata dopo il prelievo del campione di sangue.
4		Setzen Sie die Kappe auf die Stechhilfe und drehen Sie diese fest.	Place the cap onto the lancing device and screw it tight.	Placez le capuchon sur le stylo autopiqueur et vissez-le.	Coloque la caperuza sobre el dispositivo de punción y fijela girándola.	Posizionare il cappuccio sulla penna pungidito e avvitarlo saldamente.
5	 	An der Stechhilfe können 6 verschiedene Einstechtiefen eingestellt werden. • 1 bis 2: weiche oder dünne Haut • 3 bis 4: normale Haut • 5 bis 6: dicke oder schwielige Haut Drehen Sie die Kappe in die entsprechende Richtung, bis der Pfeil auf die gewünschte Einstechtiefe zeigt.	Six different puncture depths can be selected on the lancing device: • 1 - 2: Delicate or thin skin • 3 - 4: Normal skin • 5 - 6: Thick or rough skin Turn the cap in the appropriate direction until the arrow points to the required puncture setting.	Il est possible de régler six profondeurs de piqûre différentes sur le stylo autopiqueur. • 1 - 2 : peau tendre ou fine • 3 - 4 : peau normale • 5 - 6 : peau épaisse ou calleuse Tournez le capuchon dans le sens adéquat, jusqu'à ce que la flèche se trouve sur la profondeur de piqûre souhaitée.	En el disparador de lancetas se pueden ajustar hasta seis profundidades de inyección diferentes. • 1 a 2: piel sensible o fina • 3 a 4: piel normal • 5 a 6: piel gruesa o curtidá Gire la caperuza en la dirección apropiada, hasta que la flecha señale la profundidad de pinchazo deseada.	Nel pungidito possono essere regolate 6 differenti profondità di puntura: • 1 - 2: pelle morbida o sottile • 3 - 4: pelle normale • 5 - 6: pelle spessa o callosa Girare il cappuccio nel senso indicato finché la freccia non indica la profondità desiderata.
6		Ziehen Sie die Spannvorrichtung so weit zurück, bis sie hörbar einrastet. Wenn sie nicht einrastet, kann es sein, dass die Stechhilfe versehentlich bereits beim Einlegen der Nadel-Lanzette gespannt wurde und eingerastet ist.	Pull back the tensioning device until you hear it click into place. If it does not engage, the lancing device may have unintentionally already been tensioned when inserting the needle lancet and could already be engaged.	Tirez le dispositif de tension en arrière, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible. S'il ne s'enclenche pas, il se peut que le stylo autopiqueur ait déjà été tendu lors de l'insertion de l'aiguille-lancette et, de ce fait, est déjà enclenché.	Tire del dispositivo de sujeción hacia atrás hasta que se enclave de manera audible. Si no se enclava puede ser que el disparador de lancetas ya se haya tensado por equivocación al introducir la lanceta y se haya enclavado.	Tirare indietro il dispositivo di bloccaggio finché non si sente lo scatto dell'innesto. Se l'innesto non si verifica, è possibile che il pungidito, per errore, sia stato già bloccato e innestato durante l'inserimento della lancetta.
7		Die Stechhilfe kann jetzt zur Blutprobe verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Blut tropfenförmig bleibt und nicht verschmiert wird. Blutprobe aus der Fingerbeere Setzen Sie die Stechhilfe fest, leicht seitlich von der Mitte der Fingerbeere an. Drücken Sie auf den Auslöseknopf. Heben Sie die Stechhilfe wieder vom Finger ab. Es muss sich ein runder Blutstropfen von mindestens 0,6 Mikroliter (entspricht ca. 1,4 mm, Originalgröße: ●) gebildet haben.	The lancing device can now be used to take the blood sample. Ensure that the blood remains in a droplet form and is not smeared. Blood sample from the fingertip Place the lancing device firmly against the finger, slightly to the side of the centre of the fingertip. Press the release button. Lift the lancing device from the finger. A round blood droplet of at least 0.6 microlitres (approx. 1.4 mm, original size: ●) is required.	Le stylo autopiqueur peut à présent être utilisé pour le prélèvement de sang. Veillez à ce que le sang reste en forme de goutte et ne macule pas. Prélèvement de sang issu de la pulpe digitale Appliquez fermement le stylo autopiqueur, légèrement décalé par rapport au centre de la pulpe digitale. Pressez le bouton de déclenchement. Soulevez et retirez de nouveau le stylo autopiqueur du doigt. Une goutte de sang circulaire d'au moins 0,6 microlitre (correspond à env. 1,4 mm, taille originale : ●) doit s'être formée.	Ahora se puede utilizar el disparador de lancetas para tomar una muestra de sangre. Asegúrese de que la sangre permanece en forma de gota y no se diluye. Muestra de sangre de la punta del dedo Coloque el disparador de lancetas ligeramente en el lateral del centro de la punta del dedo. Pulse el botón de lanzamiento. Volver a levantar el disparador de lancetas del dedo. Se debe haber formado una gota de sangre redonda de 0,6 microlitros (se corresponde con aprox. 1,4 mm, tamaño original: ●).	Adesso il pungidito può essere utilizzato per il prelievo di sangue. Fare in modo che la goccia rimanga intatta e il sangue non si sparga. Campione di sangue dal polpastrello Applicare il pungidito sul polpastrello, in posizione leggermente decentrata. Premere il tasto di rilascio. Sollevare il pungidito dal dito. Deve essersi formata una goccia di sangue rotonda, di almeno 0,6 microlitri (corrisponde a ca. 1,4 mm, dimensione originale: ●).
8		Falls nicht genügend Blut austritt, wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7 mit größerer Einstechtiefe.	If insufficient blood was collected, increase the puncture depth and repeat steps 5 to 7.	En cas de quantité insuffisante de sang, répétez les étapes 5 à 7 avec une profondeur de piqûre supérieure.	Si no sale la suficiente sangre, repita los pasos 5 a 7 con una mayor profundidad del pinchazo.	Se la fuoriuscita di sangue è insufficiente, aumentare la profondità di puntura e ripetere i passi 5 - 7.
9		Drehen Sie die Kappe vorsichtig von der Stechhilfe und ziehen Sie diese ab.	Untwist the cap and carefully remove it from the lancing device.	Dévissez le capuchon avec précaution du stylo autopiqueur et retirez-le.	Gire la caperuza del disparador de lancetas con cuidado y retírela.	Con cautela svitare il cappuccio dal pungidito e sfilarlo.
10		Legen Sie die aufbewahrte Schutzscheibe flach auf eine harte Fläche. Spießen Sie die Schutzscheibe mit der Nadelspitze fest auf, damit die Nadel nicht mehr freisteht.	Place the protective disk you kept earlier flat on a hard surface. Pierce the protective disk with the tip of the needle so that the needle is covered.	Déposez l'élément de protection conservé, à plat sur une surface dure. Piquez la pointe de l'aiguille dans l'élément de protection, afin que l'aiguille ne soit plus libre.	Coloque el disco de protección en posición horizontal sobre una superficie dura. Pinche el disco de protección contra la punta de la lanceta para que la aguja de la lanceta no quede suelta.	Posare il disco di protezione conservato in piano su una superficie dura. Infilzare il disco di protezione con la punta dell'ago, in modo che l'ago non spunti.
11		Schieben Sie den Lanzetten-Auswerfer in Richtung Nadel-Lanzette, bis diese aus der Stechhilfe fällt. Entsorgen Sie die Lanzette in einem stichfesten Behälter. Entsorgen Sie sorgfältig alle Blutproben und Materialien, mit denen Sie in Kontakt gekommen sind. So vermeiden Sie eine Verletzung und Infizierung anderer Personen.	Slide the lancet ejector towards the needle lancet until the needle lancet is released from the lancing device. Dispose of the lancet in a sharp-proof container. Carefully dispose of all blood samples and materials with which you have come into contact. This prevents injury and prevents infection spreading to other people.	Poussez l'éjecteur de lancettes en direction de l'aiguillelancette, jusqu'à ce qu'elle tombe hors du stylo autopiqueur. Éliminez la lancette dans un récipient résistant à la perforation. Éliminez soigneusement tous les échantillons de sang et produits, avec lesquels vous êtes entré en contact. Vous évitez ainsi une blessure et l'infection d'autres personnes.	Empuje el expulsor de lancetas en la dirección del disparador hasta que la lanceta se desprenda. Deseche la lanceta en un recipiente sólido. Elimine minuciosamente todas las muestras de sangre y los materiales con los que ha entrado en contacto. De esta manera, evita que otras personas se hagan heridas o se infecten.	Spingere l'espulsore in direzione della lancetta, finché questa non cada fuori dal pungidito. Smaltire la lancetta in un contenitore a prova d'ago. Smaltire accuratamente tutti i campioni di sangue e i materiali con i quali si è entrati in contatto. In questo modo si evita di ferire o infettare altre persone.
12		Drehen Sie die Kappe wieder auf.	Twist the cap back in place.	Revissez le capuchon.	Vuelva a abrir la caperuza.	Riavvitare il cappuccio.